



Accesorio SM34: Modulador trifásico fotovoltaica

Accessori SM34: Modulador trifàsic fotovoltaica

Acessório SM34: Modulador trifásico para painéis fotovoltaicos

Accessoire SM34 : Régulateur triphasé photovoltaïque

SM34 Accessory: Three-phase photovoltaic modulator

Accessorio SM34: Modulatore trifase per impianto fotovoltaico

Akcesorium SM34: Trójfazowy modulator fotowoltaiczny

SM34-tilbehør: Trefaset fotoelektrisk modulator

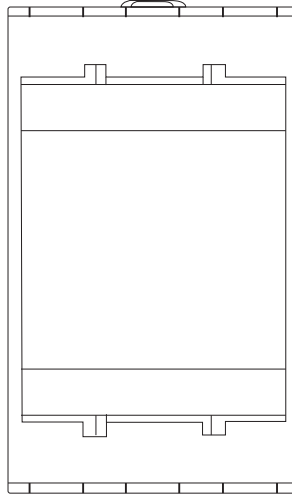
SM34 accessoire: Driefasige fotovoltaische modulator

SM34-tilbehør: Fotovoltaisk modulator med tre faser

Аксессуар SM34: Трёхфазный фотоэлектрический модулятор мощности

SM34配件: 三相光伏调制器

ملحق SM34: المعدل الكهروضوئي ثلاثي الطور



0695000-060

simon

El modulador de potencia para fotovoltaica es un accesorio para los cargadores de la serie SM34, que se utiliza para optimizar la potencia de carga del vehículo eléctrico, aprovechando la energía generada por placas fotovoltaicas.

Es el responsable de analizar la potencia generada por la fotovoltaica, y junto a la inteligencia del cargador, permite aprovechar toda la potencia producida para la carga del vehículo eléctrico.

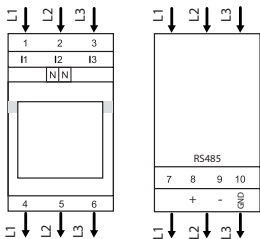
1. ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- La instalación y mantenimiento de los equipos SM34 y sus accesorios debe ser realizada por personal cualificado y debidamente formado.
- Cumpla estrictamente las normas de seguridad vigentes de acuerdo con las normas de su país.
- El personal instalador y/o de mantenimiento tendrá que ir debidamente protegido frente a los riesgos de accidente causados por contactos directos e indirectos.
- Antes de manipular el equipo asegúrese que no está conectado a la red eléctrica.
- La instalación debe ser revisada al menos una vez al año por un técnico cualificado.
- Utilice solo accesorios y recambios originales de Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. no se responsabiliza de los daños que se puedan causar por la utilización inadecuada de los equipos y sus accesorios, así como las manipulaciones que modifiquen el estado original del equipo, accesorios o de las protecciones incluidas.

2. INSTALACIÓN

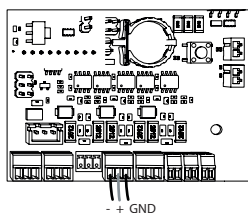
El modulador de fotovoltaica se debe instalar en las fases de salida del inversor de tal forma que mida la energía generada por fotovoltaica.

Realizar la conexión del modulador siguiendo el siguiente esquema:



Cable RS-485 recomendado: par trenzado y apantallado de 2 x 0,5mm².

Conectar el cable de comunicación RS485 a la electrónica del SM34 como se indica:



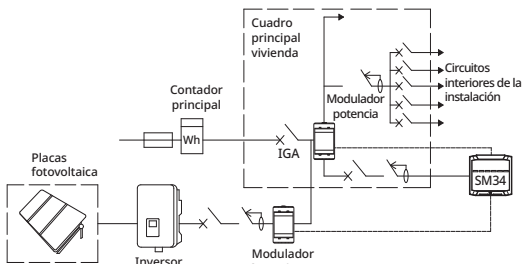
El modulador de fotovoltaica (0695000-060) siempre se debe combinar con el modulador de potencia de la vivienda (0695000-400) para su correcto funcionamiento.

También es necesario que el punto de recarga disponga del modulo bluetooth instalado para poder realizar la configuración.

El modulador de fotovoltaica se ha diseñado para dar solución a instalaciones con inversores On-Grid no híbridos.

Atención! Si el esquema de su instalación difiere del esquema que se define a continuación consulte con el servicio de asistencia técnica de Simon sobre la compatibilidad del dispositivo.

Para que el modulador de fotovoltaica funcione correctamente, todos los elementos se deben conectar según se indica en el siguiente esquema:

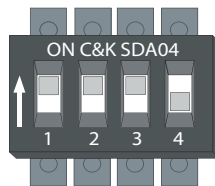


Atención! Verifique que el modulador de potencia (0695000-400) mida todos los consumos de la vivienda, incluido el consumo del vehículo eléctrico. El modulador de fotovoltaica debe medir únicamente la generación de fotovoltaica.

3. CONFIGURACIÓN CARGADOR

Para el control de fotovoltaica se deberá disponer de un cargador con comunicaciones Bluetooth. En el caso que el modelo de cargador no lo incluya, se deberá adquirir el accesorio: 0695000-020 Módulo comunicaciones Bluetooth.

La configuración de la gestión de fotovoltaica se realizará desde la APP Simon Plug&drive.



Antes de realizar la configuración desde la APP, asegurarse que la configuración del switch del cargador es la correcta:

- switch 1 → ON - Balanceo de potencia con vivienda activado
OFF - Balanceo de potencia con vivienda desactivado
- switch 2 → ON - Comunicación Bluetooth activa
OFF - Comunicación Bluetooth desactivada
- switch 3 → ON - Comunicación de potencia con fotovoltaica activado
OFF - Balanceo de potencia con fotovoltaica desactivado

Los cambios en el switch se deben de realizar con el cargador sin alimentación para que tengan efecto.

El modulador de potència per a fotovoltaica és un accessori per als carregadors de la sèrie SM34 que es fa servir per optimitzar la potència de càrrega del vehicle elèctric, aprofitant l'energia generada per plaques fotovoltaïques.

És el responsable d'analitzar la potència generada per la fotovoltaica i, juntament amb la intel·ligència del carregador, permet aprofitar tota la potència produïda per a la càrrega del vehicle elèctric.

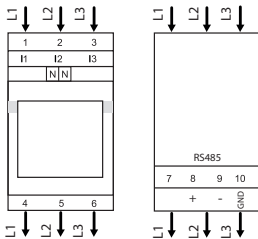
1. ADVERTIMENTS DE SEGURETAT

- La instal·lació i el manteniment dels equips SM34 i dels seus accessoris els ha de dur a terme personal qualificat i degudament format.
- Compliu estrictament les normes de seguretat vigents d'acord amb les normes del vostre país.
- El personal instal·lador o de manteniment haurà d'anar degudament protegit davant dels riscos d'accident causats per contactes directes i indirectes.
- Abans de manipular l'equip assegureu-vos que no està connectat a la xarxa elèctrica.
- La instal·lació s'ha de revisar almenys una vegada l'any per part d'un tècnic qualificat.
- Utilitzeu NOMÉS accessoris i recanvis originals de Simon SAU.
- Simon SAU no es responsabilitza dels danys que es puguin causar per la utilització inadequada dels equips i dels seus accessoris, així com les manipulacions que modifiquin l'estat original de l'equip, dels accessoris o de les proteccions incloses.

2. INSTAL·LACIÓ

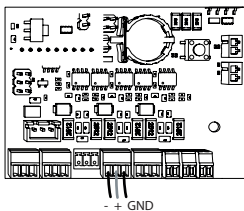
El modulador de potència fotovoltaica s'ha d'instal·lar a les fases de sortida de l'inversor per tal que mesuri l'energia generada per fotovoltaica.

Dueu a terme la connexió del modulador seguint l'esquema següent:



Cable RS-485 recomanat: parell trenat i apantallat de 2 x 0,5 mm².

Connecteu el cable de comunicació RS485 a l'electrònica de l'SM34 com s'indica:



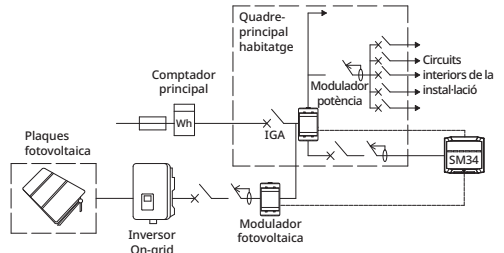
El modulador de fotovoltaica (0695000-060) sempre s'ha de combinar amb el modulador de potència de l'habitatge (0695000-400) perquè funcioni correctament.

També cal que el punt de recàrrega tingui el mòdul Bluetooth instal·lat per poder dur a terme la configuració.

El modulador de fotovoltaica s'ha dissenyat com a solució per a les instal·lacions amb inversors On-Grid no híbrids.

Atenció! Si l'esquema de la vostra instal·lació difereix de l'esquema que es defineix a continuació, consulteu al servei d'assistència tècnica de Simon la compatibilitat del dispositiu.

Perquè el modulador de fotovoltaica funcioni correctament, tots els elements s'han de connectar segons s'indica a l'esquema següent:

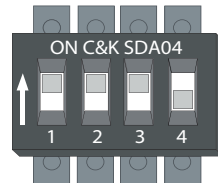


Atenció! Verifiqueu que el modulador de potència (0695000-400) mesuri tots els consums de l'habitatge, inclòs el consum del vehicle elèctric. El modulador de fotovoltaica ha de mesurar només la generació de fotovoltaica.

3. CONFIGURACIÓ CARREGADOR

Per al control de fotovoltaica caldrà disposar d'un carregador amb comunicacions Bluetooth. En cas que el model de carregador no l'inclougi, caldrà adquirir l'accessori: 0695000-020 Mòdul comunicacions Bluetooth.

La configuració de la gestió de fotovoltaica es farà des de l'APP Simon Plug&Drive.



Abans de dur a terme la configuració des de l'APP, assegureu-vos que la configuració del switch del carregador és la correcta:

- switch 1 → ON - Balanceig de potència amb habitatge activat
OFF - Balanceig de potència amb habitatge desactivat
- switch 2 → ON - Comunicació Bluetooth activa
OFF - Comunicació Bluetooth desactivat
- switch 3 → ON - Comunicació de potència amb fotovoltaica activa
OFF - Balanceig de potència amb fotovoltaica desactivat

Els canvis al switch s'han de fer amb el carregador sense alimentació perquè tinguin efecte.

PORTUGUÊS

O modulador de potência fotovoltaica é um acessório para os carregadores da série SM34, que é utilizado para otimizar a potência de carregamento do veículo elétrico, aproveitando a energia gerada por painéis fotovoltaicos.

É responsável pela análise da energia gerada pela instalação fotovoltaica, e juntamente com a inteligência do carregador, permite que toda a energia produzida seja utilizada para carregar o veículo elétrico.

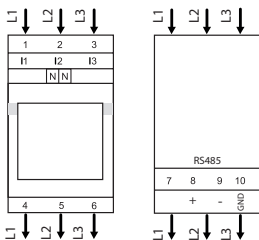
1. ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

- A instalação e a manutenção dos equipamentos SM34 e dos seus acessórios devem ser realizadas por pessoal qualificado e com a devida formação.
- Cumpra rigorosamente as normas de segurança em vigor, de acordo com a regulamentação do seu país.
- O pessoal responsável pela instalação e/ou manutenção deverá proteger-se devidamente contra os riscos de acidentes causados por contactos diretos e indiretos.
- Antes de manipular o equipamento, certifique-se de que o mesmo não se encontra ligado à rede elétrica.
- A instalação deve ser revista no mínimo uma vez por ano por um técnico qualificado.
- Utilize exclusivamente acessórios e peças de reposição originais da Simon S.A.U.
- A Simon S.A.U. não se responsabiliza por danos que possam ser causados pela utilização indevida dos equipamentos e dos seus acessórios, bem como por manipulações que alterem o estado original do equipamento, dos acessórios ou das proteções incluídas.

2. INSTALAÇÃO

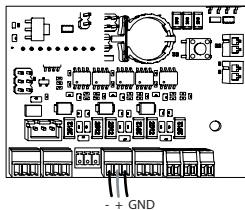
O modulador para painéis fotovoltaicos deve ser instalado nas fases de saída do inversor de modo a medir a energia gerada pelo painel fotovoltaico.

Ligue o modulador de acordo com o seguinte esquema:



Cabo RS-485 recomendado: par trançado e blindado de 2 x 0,5 mm².

Ligue o cabo de comunicação RS485 à parte eletrônica do SM34, conforme mostrado:



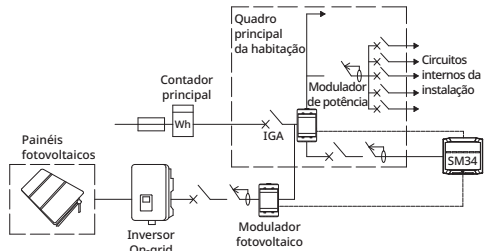
O modulador fotovoltaico (0695000-060) deve ser sempre combinado com o modulador de potência da habitação (0695000-400) para permitir um funcionamento correto.

Também é necessário que o ponto de carregamento tenha o módulo Bluetooth instalado para poder efetuar a configuração.

O modulador fotovoltaico foi concebido para fornecer uma solução para as instalações com inversores On-Grid não híbridos.

Atenção! Se o esquema da sua instalação for diferente do esquema definido abaixo, consulte o serviço de assistência técnica da Simon para saber sobre a compatibilidade do dispositivo.

Para que o modulador fotovoltaico funcione corretamente, todos os elementos devem ser ligados tal como mostrado no seguinte esquema:



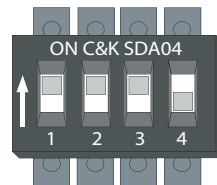
Atenção! Verifique se o modulador de potência (0695000-400) mede todo o consumo da habitação, incluindo o consumo do veículo elétrico. O modulador fotovoltaico deve medir apenas a produção fotovoltaica.

3. CONFIGURAÇÃO DO CARREGADOR

Para o controlo fotovoltaico deve possuir um carregador com comunicações Bluetooth. Se o modelo do carregador não o incluir, deve comprar o acessório: 0695000-020 Módulo de comunicações Bluetooth.

A configuração da gestão fotovoltaica será realizada na aplicação Simon Plug & drive.

Antes de efetuar a configuração na aplicação, certifique-se de que a configuração do interruptor do carregador é a correta:



- Interruptor 1 → ON - Equilíbrio de potência com habitação ativado
OFF - Equilíbrio de potência com habitação desativado
- Interruptor 2 → ON - Comunicação Bluetooth ativada
OFF - Comunicação Bluetooth desativada
- Interruptor 3 → ON - Comunicação de potência fotovoltaica ativada
OFF - Equilíbrio de potência fotovoltaica desativado

As alterações no interruptor devem ser feitas com o carregador desligado da corrente.

FRANÇAIS

Le régulateur de puissance photovoltaïque est un accessoire pour les chargeurs de la série SM34, qui permet d'optimiser la puissance de charge du véhicule électrique en exploitant l'énergie générée par les panneaux photovoltaïques.

Il est chargé d'analyser l'énergie produite par le système photovoltaïque et, avec l'intelligence du chargeur, il permet d'utiliser toute l'énergie produite pour charger le véhicule électrique.

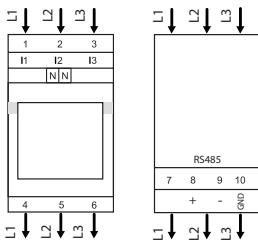
1. PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

- Les appareils SM34 et leurs accessoires doivent être installés et entretenus par des personnes qualifiées et dûment formées.
- Respectez scrupuleusement les normes de sécurité en vigueur dans votre pays.
- La personne qui réalise l'installation et/ou l'entretien devra être dûment protégée contre les risques d'accident causés par des contacts directs et indirects.
- Avant de manipuler l'appareil, assurez-vous qu'il n'est pas raccordé au réseau électrique.
- L'installation doit être vérifiée au moins une fois par an par un technicien qualifié
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine de Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. décline toute responsabilité concernant les dommages pouvant être causés par une utilisation inappropriée des appareils et de leurs accessoires, ainsi que des manipulations qui modifient l'état d'origine de l'appareil, des accessoires ou des protections incluses.

2. INSTALLATION

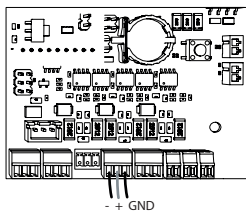
Le régulateur de panneau photovoltaïque doit être installé sur les phases de sortie de l'onduleur de manière à mesurer l'énergie produite par le panneau.

Connectez le régulateur comme indiqué sur le schéma suivant :



Câble RS-485 recommandé : paire torsadée et blindée de 2 x 0,5 mm².

Branchez le câble de communication RS485 à la partie électronique du SM34 comme indiqué :



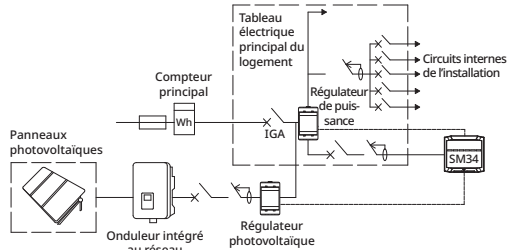
Le régulateur photovoltaïque (0695000-060) doit toujours être associé avec le régulateur de puissance résidentiel (0695000-400) pour bien fonctionner.

La borne de recharge doit être également équipée du module Bluetooth pour pouvoir effectuer la configuration.

Le régulateur photovoltaïque a été conçu pour fournir une solution pour les installations avec des onduleurs intégrés au réseau non-hybrides.

Attention ! Si la disposition de votre installation diffère de la disposition définie ci-dessous, veuillez consulter le support technique de Simon pour la compatibilité des appareils.

Pour que le régulateur photovoltaïque fonctionne correctement, tous les éléments doivent être connectés comme indiqué sur le schéma suivant :



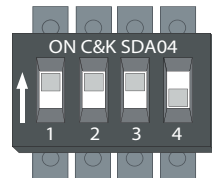
Attention ! Vérifiez que le régulateur de puissance (0695000-400) mesure toute la consommation du logement y compris celle du véhicule électrique. Le régulateur photovoltaïque ne doit mesurer que l'électricité produite par les panneaux photovoltaïques.

3. CONFIGURATION DU CHARGEUR

Un chargeur équipé d'une fonction de connexion Bluetooth doit être prévu pour commander les panneaux photovoltaïques. Si le modèle de chargeur n'en est pas doté, l'accessoire devra être acheté : 0695000-020 Module de communication Bluetooth.

La configuration de la gestion du panneau photovoltaïque s'effectuera à partir de l'application Plug&drive de Simon.

Avant d'effectuer la configuration avec l'application, vérifiez que le commutateur du chargeur est configuré correctement :



- Commutateur 1 → ON - Équilibrage de la puissance avec logement activé
OFF - Équilibrage de la puissance avec logement désactivé
- Commutateur 2 → ON - Connexion Bluetooth activée
OFF - Connexion Bluetooth désactivée
- Commutateur 3 → ON - Équilibrage de la puissance avec panneau photovoltaïque activé
OFF - Équilibrage de la puissance avec panneau photovoltaïque désactivé

Les changements apportés au commutateur doivent être effectués avec le chargeur hors tension pour qu'ils prennent effet.

ENGLISH

The photovoltaic load manager is an accessory for the SM34 series of chargers, which is used to optimize the charging power of the electric vehicle, taking advantage of the energy generated by photovoltaic panels.

It is responsible for analysing the power generated by the photovoltaic panels, and along with information from the charger, is able to use all the power produced to charge the electric vehicle.

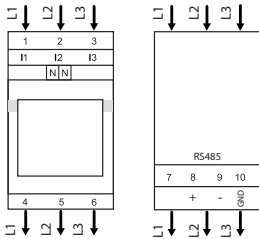
1. SECURITY WARNINGS

- The installation and maintenance of SM34 equipment and accessories must be performed by properly trained and qualified personnel.
- Strictly comply with the current safety standards according to the regulations in your country.
- The installer and/or maintenance personnel must be properly protected against the risk of accidents caused by direct and indirect contact.
- Before manipulating the equipment, make sure that it is not connected to a power source.
- The installation must be inspected at least once a year by a qualified technician.
- Only use original Simon S.A.U. accessories and replacements.
- Simon S.A.U. is not responsible for damages that may arise from inadequate use of the equipment and accessories, nor from manipulations that modify the original state of the equipment, accessories or the included protections.

2. INSTALLATION

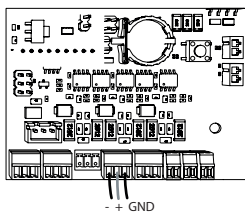
The photovoltaic modulator must be installed in the output phases of the inverter so that it measures the photovoltaic energy generated.

Connect the manager according to the following diagram:



RS-485 cable recommended: shielded and twisted pair, 2 x 0,5 mm².

Plug the RS485 communication cable into the SM34 electronics port as shown:



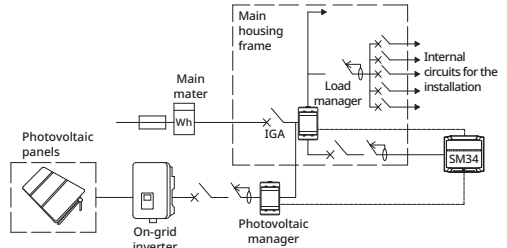
The photovoltaic manager (0695000-060) must always be used with the home dynamic load manager (0695000-400) for proper operation.

It is also necessary for the recharging point to have the Bluetooth module installed in order to perform the configuration.

The photovoltaic manager has been designed to provide a solution for installations with non-hybrid on-grid inverters.

Warning! If the layout of your installation is different from the layout shown below, please consult Simon technical support for device compatibility.

For the photovoltaic manager to work properly, all elements must be connected as shown in the following diagram:

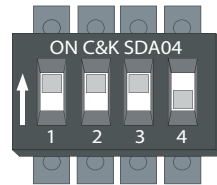


Warning! Verify that the load manager (0695000-400) measures all household consumption, including consumption by the electric vehicle. The photovoltaic manager should only measure photovoltaic generation.

3. CHARGER CONFIGURATION

A charger with Bluetooth capabilities must be available for photovoltaic management. If it is not included with the charger model, the following accessory must be purchased: 0695000-020 Bluetooth communications module.

The configuration of the photovoltaic manager will be done using the Simon Plug&drive APP.



Before completing configuration using the APP, make sure that the charger switch configuration is correct:

- switch 1 → ON - Home load balancing enabled
OFF - Home load balancing disabled
- switch 2 → ON - Bluetooth communication enabled
OFF - Bluetooth communication disabled
- switch 3 → ON - Photovoltaic load communications enabled
OFF - Photovoltaic load communications disabled

Changes to the switch must be made with the charger powered off in order to take effect.

ITALIANO

Il modulatore di potenza fotovoltaico è un accessorio per i punti di ricarica della serie SM34 che serve a ottimizzare la potenza di ricarica del veicolo elettrico sfruttando l'energia generata dai pannelli fotovoltaici.

È responsabile dell'analisi della potenza generata dall'impianto fotovoltaico e, insieme all'intelligenza del punto di ricarica, consente di utilizzare tutta la potenza prodotta per ricaricare il veicolo elettrico.

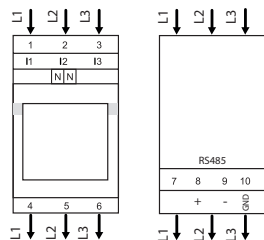
1. AVVISI DI SICUREZZA

- L'installazione e la manutenzione degli apparecchi SM34 e degli accessori devono essere eseguite da personale qualificato e debitamente formato.
- Rispettare rigorosamente le norme di sicurezza vigenti, in accordo con le normative del proprio paese.
- Il personale responsabile dell'installazione e/o della manutenzione dovrà essere debitamente protetto contro i rischi di incidente causati da contatti diretti e indiretti.
- Prima di spostare l'apparecchio, assicurarsi che non sia collegato alla rete elettrica.
- L'impianto deve essere controllato almeno una volta all'anno da un tecnico qualificato.
- Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali Simon SAU.
- Simon SAU non sarà responsabile per danni causati da un uso improprio degli apparecchi e degli accessori, né per eventuali alterazioni dello stato originale dell'apparecchio, degli accessori o delle protezioni incluse.

2. INSTALLAZIONE

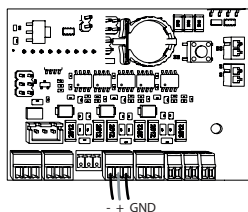
Il modulatore per impianto fotovoltaico deve essere installato nelle fasi di uscita dell'inverter, in modo tale che possa misurare l'energia generata dall'impianto fotovoltaico.

Collegare il modulatore secondo lo schema seguente:



Cavo RS-485 consigliato: coppia intrecciata e schermata 2 x 0,5 mm².

Collegare il cavo di comunicazione RS485 all'elettronica SM34 come illustrato in figura:



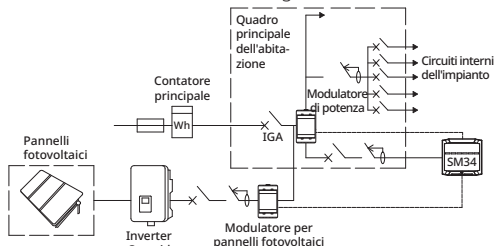
Per un funzionamento corretto, il modulatore per pannelli fotovoltaici (0695000-060) deve sempre essere abbinato al modulatore di potenza dell'abitazione (0695000-400).

È inoltre necessario che nel punto di ricarica sia stato installato il modulo Bluetooth per poter effettuare la configurazione.

Il modulatore per pannelli fotovoltaici è stato progettato per fornire una soluzione agli impianti con inverter On-Grid non ibridi.

Attenzione! Se il layout dell'installazione è diverso dal layout definito qui di seguito, consultare immediatamente l'assistenza tecnica Simon per verificare la compatibilità del dispositivo.

Affinché il modulatore per pannelli fotovoltaici funzioni correttamente, tutti gli elementi devono essere collegati come indicato nello schema seguente:

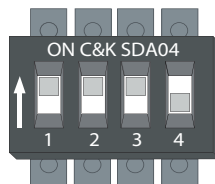


Attenzione! Verificare che il modulatore di potenza (0695000-400) misuri tutti i consumi dell'abitazione, compresi quelli del veicolo elettrico. Il modulatore per pannelli fotovoltaici deve misurare solo la generazione dei pannelli fotovoltaici.

3. CONFIGURAZIONE DEL PUNTO DI RICARICA

Per il controllo dei pannelli fotovoltaici deve essere disponibile un punto di ricarica per comunicazioni Bluetooth. Se il modello di punto di ricarica non include il modulo, sarà necessario acquistare l'accessorio: 0695000-020 Modulo per comunicazioni Bluetooth.

La configurazione della gestione dei pannelli fotovoltaici sarà effettuata tramite l'APP Simon Plug&drive.



Prima di eseguire la configurazione tramite l'APP, assicurarsi la corretta configurazione dell'interruttore del punto di ricarica:

- Interruptor 1 → ON - Bilanciamento di potenza con l'abitazione attivato
OFF - Bilanciamento di potenza con l'abitazione disattivato
- Interruptor 2 → ON - Comunicazioni Bluetooth attivate
OFF - Comunicazioni Bluetooth disattivate
- Interruptor 3 → ON - Comunicazione di potenza con i pannelli fotovoltaici attivata
OFF - Bilanciamento di potenza con i pannelli fotovoltaici disattivato

Le modifiche agli interruttori dovranno essere effettuate con il punto di ricarica scollegato dall'alimentazione affinché vengano implementate.

Fotowoltaiczny modulator mocy to akcesorium do ładowarek serii SM34, które służy do optymalizacji mocy ładowania pojazdu elektrycznego, wykorzystując energię generowaną przez panele fotowoltaiczne.

Odpowiada za analizę mocy generowanej przez fotowoltaikę, a wraz z inteligentną ładowarką pozwala wykorzystywać całą moc wytworzoną do ładowania pojazdu elektrycznego.

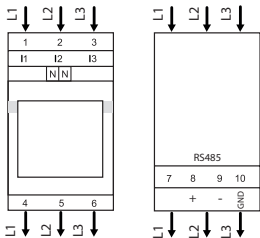
1. OTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Instalację i konserwację sprzętu SM34 i jego akcesoriów powinien przeprowadzić odpowiednio wykwalifikowany i przeszkolony pracownik.
- Należy ściśle przestrzegać obowiązujących standardów bezpieczeństwa zgodnie z krajowymi przepisami.
- Pracownik dokonujący instalacji i/lub konserwacji powinien być odpowiednio zabezpieczony przed potencjalnym zagrożeniem wystąpienia wypadku spowodowanym bezpośrednim lub niebezpośrednim kontaktem.
- Przed obsługą sprzętu należy upewnić się, że nie jest on podłączony do sieci elektrycznej.
- Wykwalifikowany przedstawiciel pomocy technicznej powinien co najmniej raz w roku dokonać przeglądu instalacji.
- Stosować jedynie oryginalne akcesoria i części zamienne firmy Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprawidłowego użytkowania sprzętu i jego akcesoriów ani za wprowadzanie jakichkolwiek modyfikacji do oryginalnego stanu sprzętu lub dołączonych zabezpieczeń.

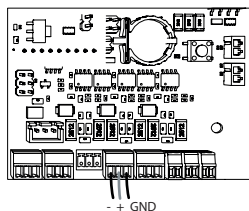
2. INSTALACJA

Modulator fotowoltaiczny należy zamontować na fazach wyjściowych falownika w taki sposób, aby mierzył moc generowaną przez panele fotowoltaiczne.

Wykonaj podłączenie modulatora według następującego schematu.



Zalecany kabel RS-485: skrętka ekranowana 2 × 0,5 mm². Podłącz kabel komunikacyjny RS485 do elektroniki SM34, jak pokazano:



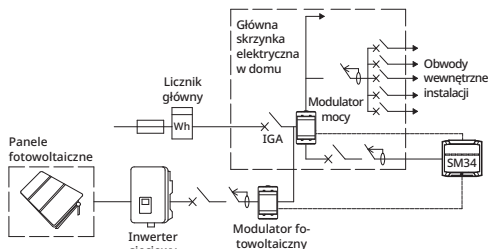
Modulator fotowoltaiczny (0695000-060) musi być zawsze połączony z modulatorem mocy domu (0695000-400), aby zapewnić prawidłowe działanie.

W celu przeprowadzenia konfiguracji konieczne jest również, aby punkt ładowania posiadał zainstalowany moduł Bluetooth.

Modulator fotowoltaiczny został zaprojektowany jako rozwiązanie dla instalacji z niehybrydowymi inwerterami sieciowymi.

Uwaga! Jeśli schemat Twojej instalacji różni się od schematu zdefiniowanego poniżej, skonsultuj się z działem pomocy technicznej Simona w sprawie kompatybilności urządzenia.

Aby modulator fotowoltaiczny działał poprawnie, wszystkie elementy muszą być połączone zgodnie z poniższym schematem.

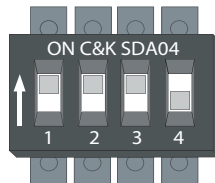


Uwaga! Sprawdź, czy modulator mocy (0695000-400) mierzy całe zużycie w domu, w tym zużycie pojazdu elektrycznego. Modulator fotowoltaiczny może mierzyć tylko generację fotowoltaiczną.

3. KONFIGURACJA ŁADOWARKI

Do sterowania fotowoltaicznego musi być dostępna ładowarka z komunikacją Bluetooth. W przypadku, gdy model ładowarki go nie zawiera, należy zakupić akcesorium: 0695000-020 Moduł komunikacyjny Bluetooth

Konfiguracja zarządzania fotowoltaiką zostanie przeprowadzona z poziomu aplikacji Simon Plug&drive.



Przed wykonaniem konfiguracji z poziomu aplikacji upewnij się, że konfiguracja przełącznika ładowarki jest prawidłowa:

- Przełącznik 1 → ON - bilansowanie mocy w domu włączone
OFF - bilansowanie mocy w domu wyłączone
- Przełącznik 2 → ON - komunikacja Bluetooth włączona
OFF - komunikacja Bluetooth wyłączona
- Przełącznik 3 → ON - komunikacja mocy z fotowoltaiką włączona
OFF - komunikacja mocy z fotowoltaiką wyłączona

Zmiany w przełączniku muszą być wprowadzane przy odłączonej ładowarce, aby miały efekt.

NORSK

Et fotoelektrisk ladestyringssystem er et tilbehør for ladere i SM34-serien, som brukes til å optimalisere ladeeffekten til det elektriske kjøretøyet, og dra nytte av energien som genereres av fotoelektriske paneler.

Det er ansvarlig for å analysere strømmen som genereres av fotoelektriske paneler, og sammen med informasjon fra laderen, kan den bruke all kraften som produseres til å lade det elektriske kjøretøyet.

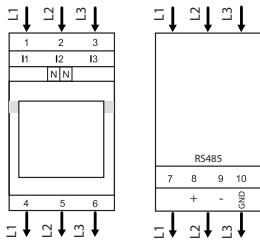
1. SIKKERHETSADVARSLER

- Installasjon og vedlikehold av SM34-utstyr og tilbehør må utføres av personale med kvalifisert personell med opplæring.
- Gjeldende sikkerhetsnormer i landet der apparatet installeres, skal overholdes strengt.
- Personalet som utfører installering eller vedlikehold, skal ha egnet beskyttelse mot risiko for ulykker ved direkte eller indirekte kontakt.
- Før apparatet håndteres må du forsikre deg om at det ikke er koblet til strømmettet.
- Installasjonen må inspiseres minst én gang i året av en kvalifisert tekniker.
- Bruk kun originalt tilbehør og reservedeler fra Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. er ikke ansvarlig for skader som kan oppstå som følge av utstrekkelig bruk av utstyr og tilbehør, eller manipuleringer som endrer den opprinnelige tilstanden til utstyret, tilbehøret eller den medfølgende beskyttelsen.

2. INSTALLASJON

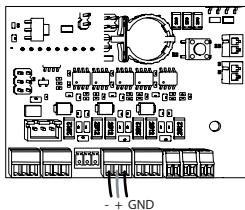
Den fotoelektriske modulatorens må installeres i utgangsfasene til omformeren, slik at den måler den fotoelektriske energien som genereres.

Koble til styringssystemet i henhold til følgende diagram:



RS-485-kabel anbefales: skjermet og tvunnet par, 2 x 0,5 mm².

Koble RS485-overføringskabelen til SM34-elektronikkporten, som vist:



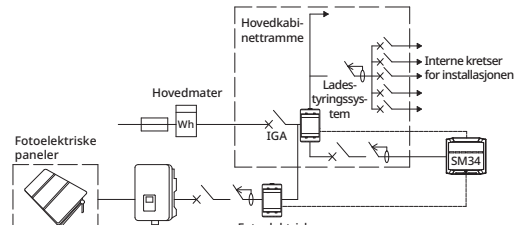
Det fotoelektriske styringssystemet (0695000-060) må alltid brukes sammen med det dynamiske ladestyringssystemet for hjemmebruk (0695000-400) for å sikre riktig bruk.

Det er også nødvendig at oppladingspunktet har installert Bluetooth-modulen for å kunne utføre konfigureringen.

Det fotoelektriske styringssystemet er utformet for å gi en løsning for installasjoner med omformere som ikke er hybride eller koblet til strømmettet.

Advarsel! Hvis oppsettet for installasjonen er et annet enn oppsettet som vises nedenfor, kan du kontakte Simons tekniske støtte for enhetskompatibilitet.

For at den fotovoltaiske lederen skal fungere som den skal, må alle elementer kobles til som vist i følgende diagram:

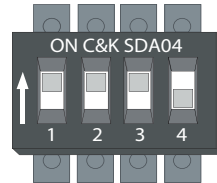


Advarsel! Kontroller at ladestyringssystemet (0695000-400) måler alt husholdningsforbruk, inkludert forbruket til el-kjøretøy. Fotoelektrisk styringssystem skal kun måle fotoelektrisk generering.

3. LADERKONFIGURASJON

En lader med Bluetooth-funksjoner må være tilgjengelig for fotoelektrisk styring. Hvis det ikke følger med ladermodellen, må du kjøpe følgende tilbehør: 0695000-020 Bluetooth-overføringsmodul.

Konfigureringen av det fotoelektriske styringssystemet utføres ved bruk av Simon Plug&drive-appen.



Før du fullfører konfigureringen ved bruk av APPEN, må du påse at ladebryterkonfigureringen er riktig:

- Bryter 1 → PÅ - Belastningsbalansering for hjemmebruk er aktivert
AV - Belastningsbalansering for hjemmebruk er deaktivert
- Bryter 2 → PÅ - Bluetooth-overføring aktivert
AV - Bluetooth-overføring deaktivert
- Bryter 3 → PÅ - Fotoelektrisk belastningsoverføring aktivert
AV - Fotoelektrisk belastningsoverføring deaktivert

Endringer på bryteren må gjøres mens laderen er slått av for at de skal tre i kraft.

NEDERLANDS

De fotovoltaïsche load manager is een accessoire voor de laders van de SM34-serie. Deze wordt gebruikt om het laadvermogen van het elektrische voertuig te optimaliseren door gebruik te maken van de energie die door fotovoltaïsche panelen (zonnepanelen) wordt opgewekt.

Het apparaat analyseert het door de zonnepanelen opgewekte vermogen en samen met de informatie van de lader kan het alle geproduceerde stroom gebruiken om de accu van het elektrische voertuig op te laden.

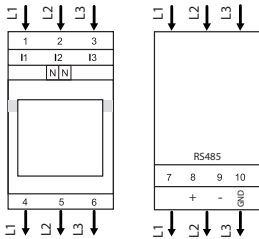
1. VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- De installatie en het onderhoud van de SM34-apparatuur en accessoires moeten worden uitgevoerd door goed opgeleid en gekwalificeerd personeel.
- Leef de huidige veiligheidsnormen volgens de voorschriften in uw land strikt na.
- De installateur en/of het onderhoudspersoneel moeten naar behoren worden beschermd tegen de risico's van ongelukken veroorzaakt door direct en indirect contact.
- Voordat u iets met de apparatuur doet, moet u ervoor zorgen dat deze niet is aangesloten op een stroombron.
- De installatie moet ten minste eenmaal per jaar door een gekwalificeerde technicus worden gecontroleerd.
- Gebruik alleen originele accessoires en vervangingen van Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. is niet verantwoordelijk voor schade die kan voortvloeien uit onjuist gebruik van de apparatuur, noch uit manipulaties waardoor de oorspronkelijke staat van de apparatuur of de meegeleverde beveiligingen is gewijzigd.

2. INSTALLATIE

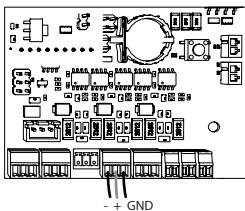
De fotovoltaïsche modulator moet op de uitgangsdraden van de omvormer worden geïnstalleerd, zodat hij de opgewekte fotovoltaïsche energie meet.

Sluit de manager aan volgens het volgende schema:



RS-485-kabel aanbevolen: afgeschermd en getwist paar, 2 x 0,5 mm².

Sluit de RS485-communicatiekabel aan op de elektronische poort van de SM34 zoals weergegeven:



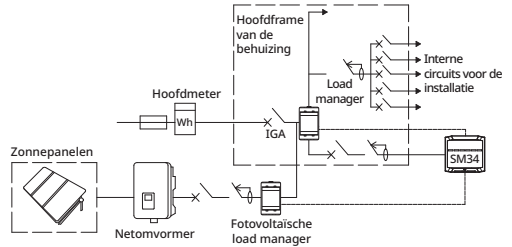
De fotovoltaïsche load manager (0695000-060) moet altijd worden gebruikt in combinatie met de dynamic load manager voor woningen (0695000-400) voor een goede werking.

Ook moet de Bluetooth-module geïnstalleerd zijn op het oplaadpunt om de configuratie te kunnen uitvoeren.

De fotovoltaïsche load manager is een oplossing voor installaties met niet-hybride netomvormers.

Waarschuwing! Als de lay-out van uw installatie afwijkt van de hieronder getoonde lay-out, raadpleeg dan de afdeling voor technische ondersteuning van Simon over de compatibiliteit van het apparaat.

Voor een goede werking van de fotovoltaïsche load manager moeten alle elementen worden aangesloten zoals aangegeven in het volgende schema:



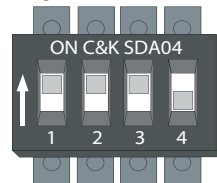
Waarschuwing! Controleer of de load manager (0695000-400) het volledige verbruik van het huishouden meet, inclusief het verbruik van het elektrische voertuig. De fotovoltaïsche load manager moet alleen het opgewekte fotovoltaïsche vermogen meten.

3. CONFIGURATIE VAN DE LADER

Voor fotovoltaïsch beheer moet een lader met Bluetooth-mogelijkheden beschikbaar zijn. Als dit niet bij het ladermodel is begrepen, moet het volgende accessoire worden aangeschaft: 0695000-020 Bluetooth-communicatiemodule.

De configuratie van de fotovoltaïsche load manager wordt uitgevoerd met de Simon Plug&drive-app.

Voordat u de configuratie met de app voltooit, moet u ervoor zorgen dat de configuratie van de laderschakelaar correct is:



- Schakelaar 1 → AAN - Home load balancing ingeschakeld
UIT - Home load balancing uitgeschakeld
- Schakelaar 2 → AAN - Bluetooth-communicatie ingeschakeld
UIT - Bluetooth-communicatie uitgeschakeld
- Schakelaar 3 → AAN - Communicatie met fotovoltaïsche load manager ingeschakeld
UIT - Communicatie met fotovoltaïsche load manager uitgeschakeld

Wijzigingen aan de schakelaar hebben alleen het beoogde effect als ze worden uitgevoerd terwijl de lader is uitgeschakeld.

SVENSKA

Den fotovoltaiska lasthanteraren är ett tillbehör för SM34-seriens laddare och används för att optimera laddningseffekten för elfordonet och dra nytta av den energi som genereras av fotovoltaiska paneler

Den ansvarar för att analysera strömmen som genereras av de fotovoltaiska panelerna och kan tillsammans med information från laddaren utnyttja all ström som produceras för att ladda elfordonet.

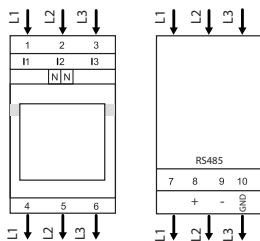
1. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Installation och underhåll av SM34-utrustning och -tillbehör måste utföras av korrekt utbildad och kvalificerad personal.
- Följ strikt gällande säkerhetsföreskrifter i enlighet med ditt lands föreskrifter.
- Installations- och/eller underhållspersonalen måste skyddas vederbörligen mot riskerna för olyckor orsakade av direkta och indirekta kontakter.
- Innan du hanterar utrustningen, se till att den inte är ansluten till elnätet.
- Installationen måste kontrolleras minst en gång per år av en kvalificerad tekniker.
- Använd endast originaltillbehör och originalreservdelar från Simon S.A.U.
- Simon S.A.U. ansvarar inte för skador som kan uppstå på grund av olämplig användning av utrustningen och tillbehören, eller från manipulation som ändrar utrustningens, tillbehörens eller de medföljande skyddens ursprungliga tillstånd.

2. INSTALLATION

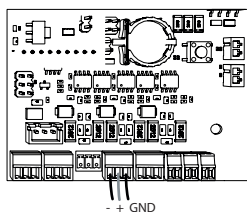
Den fotovoltaiska modulatorn måste installeras i växelriktarens utfasar så att den mäter den genererade fotovoltaiska energin.

Anslut hanteraren enligt följande diagram:



HRS-485 kabel rekommenderas: flätad och inkapslad slang i par, 2 x 0,5 mm².

Anslut RS485-kommunikationskabeln till SM34-elektronikporten enligt bilden:



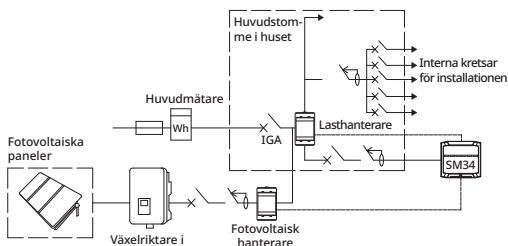
Den fotovoltaiska hanteraren (0695000-060) måste alltid användas tillsammans med den dynamiska lasthanteraren i hemmet (0695000-400) för korrekt funktion.

Det är också nödvändigt att laddningspunkten har Bluetooth-modulen installerad för att kunna utföra konfigurationen.

Den fotovoltaiska hanteraren har utformats för att tillhandahålla en lösning för installationer med icke-hybridväxelriktare i nätet.

Varning! Om layouten för din installation skiljer sig från layouten som visas nedan, kan du kontakta Simons tekniska support för enhetskompatibilitet.

För att den fotovoltaiska hanteraren ska fungera korrekt måste alla element vara anslutna på det sätt som visas i följande diagram:



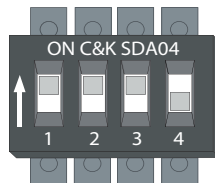
Varning! Säkerställ att lasthanteraren (0695000-400) mäter all förbrukning i hushållet, inklusive elfordonets förbrukning. Den fotovoltaiska hanteraren bör endast mäta den fotovoltaiska produktionen.

3. KONFIGURATION AV LADDARE

En laddare med Bluetooth-funktioner måste finnas tillgänglig för den fotovoltaiska hanteraren. Om den inte ingår i laddarmodellen måste följande tillbehör köpas till: Bluetooth-kommunikationsmodulen 0695000-020.

Konfigurationen av den fotovoltaiska hanteraren görs med hjälp av appen Simon Plug&drive.

Innan du slutför konfigurationen med hjälp av appen ska



- du se till att laddarens brytarkonfiguration är korrekt:
 - Bryter 1 → ON (på) - lasthantering i hemmet aktiverad
OFF (av) - lasthantering i hemmet inaktiverad
 - Bryter 2 → ON (på) - Bluetooth-kommunikation aktiverad
OFF (av) - Bluetooth-kommunikation inaktiverad
 - Bryter 3 → ON (på) - fotovoltaisk lastkommunikation aktiverad
OFF (av) - fotovoltaisk lastkommunikation inaktiverad

Utför endast ändringar på brytaren när laddaren är avstängd.

РУССКИЙ

Модулятор мощности фотоэлектрической системы – это аксессуар для зарядных устройств серии SM34, который предназначен для оптимизации мощности зарядки электромобиля за счет электроэнергии, вырабатываемой солнечными панелями.

Он отвечает за измерение электрической мощности, вырабатываемой фотоэлектрической системой, и в сочетании с «интеллектом» зарядного устройства позволяет использовать всю полученную мощность для зарядки электромобиля.

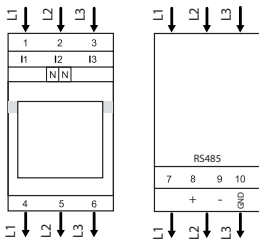
1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Установка и техническое обслуживание устройств SM34 и аксессуаров к ним должны осуществляться квалифицированным и прошедшим соответствующее обучение персоналом.
- Неукоснительно соблюдайте действующие правила техники безопасности в соответствии с законодательством вашей страны.
- Персонал, занимающийся установкой и (или) техническим обслуживанием, должен быть надежно защищен от рисков несчастных случаев, вызванных прямым или косвенным контактом.
- Перед началом работы с оборудованием убедитесь в том, что оно не подключено к электрической сети.
- Установленное оборудование должно проверяться квалифицированным специалистом не реже одного раза в год.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запасные части, производимые компанией Simon S.A.U.
- Компания Simon S.A.U. не несет ответственности за ущерб, который может быть нанесен вследствие ненадлежащего использования оборудования и аксессуаров, а также действий по изменению исходного состояния оборудования, аксессуаров или средств защиты оборудования.

2. МОНТАЖ

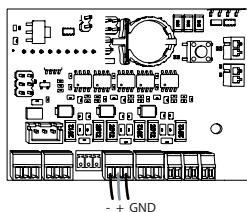
Фотоэлектрический модулятор мощности необходимо установить на выходных фазах инвертора таким образом, чтобы он измерял мощность, вырабатываемую фотоэлектрической системой.

Подключите модулятор в соответствии со следующей схемой:



Рекомендуемый кабель RS-485: экранированная витая пара 2 x 0,5 мм².

Подключите кабель RS-485 к электронному блоку SM34, как показано на рисунке:



Для правильной работы фотоэлектрического модулятора мощности (0695000-060) он должен устанавливаться вместе с модулятором мощности для домашней системы электроснабжения (0695000-400).

Кроме того, в точке зарядки следует установить модуль bluetooth для выполнения настройки.

Модулятор мощности фотоэлектрической системы предназначен для систем оборудования с негибридными сетевыми (On-Grid) преобразователями.

Внимание! Если схема вашего оборудования отличается от схемы, приведенной ниже, обратитесь в службу технической поддержки Simon для получения информации о совместимости устройств.

Для правильной работы модулятора мощности фотоэлектрической системы все элементы должны быть подключены согласно следующей схеме:



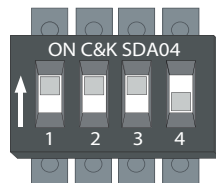
Внимание! Убедитесь, что модулятор мощности (0695000-400) измеряет всю электрическую мощность, потребляемую домом, в том числе необходимую для зарядки электромобиля. Модулятор мощности фотоэлектрической системы должен измерять только электрическую мощность фотоэлектрической системы.

3. НАСТРОЙКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Для управления зарядной мощностью фотоэлектрической системы необходимо использовать зарядное устройство с функцией Bluetooth. Если модель зарядного устройства не поддерживает эту технологию, следует дополнительно приобрести аксессуар: 0695000-020 – Модуль Bluetooth.

Настройка управления электрической мощностью фотоэлектрической системы осуществляется с помощью приложения Simon Plug&drive.

Перед выполнением настройки убедитесь в правильности конфигурации переключателя зарядного устройства:



- переключатель 1 →
ВКЛ (ON) – Регулировка мощности с учетом домашнего энергопотребления включена
ВЫКЛ (OFF) – Регулировка мощности с учетом домашнего энергопотребления отключена
- переключатель 2 →
ВКЛ (ON) – Функция Bluetooth включена
ВЫКЛ (OFF) – Функция Bluetooth отключена.
- переключатель 3 →
ВКЛ (ON) – Регулировка мощности фотоэлектрической системы включена
ВЫКЛ (OFF) – Регулировка мощности фотоэлектрической системы отключена.

Чтобы изменения в настройках переключателя вступили в силу, их следует осуществлять при отключенном зарядном устройстве.

中文

为使光伏调制器正常工作,所有元件必须按下图所示连接:

光伏功率调制器是SM34系列充电器的附件,用于通过利用光伏板产生的能量来优化电动汽车的充电功率。

它负责分析光伏系统产生的功率,并与智能充电器一起,使产生的所有功率用于为电动汽车充电。

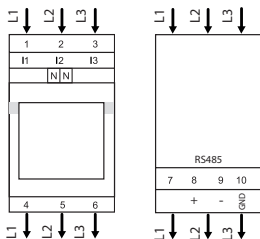
1. 安全警告

- SM34设备及其配件的安装和维护须由合格且经过适当培训的人员进行。
- 请严格遵守您所在国家/地区的现行安全法规。
- 须对安装和/或维护人员进行适当保护,以防止因直接和间接接触引起的事故风险。
- 处理设备前,请确保设备已断电。
- 每年须由合格的技术人员进行至少一次安装情况检查。
- 只能使用由西蒙公司提供的原厂配件和备件。
- 对于因设备及其配件使用不当造成的损坏以及因修改设备、其配件或保护装置的原始状态等操作而导致的损坏,西蒙公司概不负责。

2. 設施

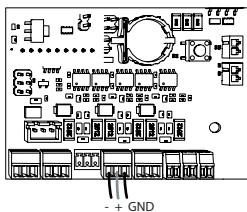
光伏调制器必须安装在转换器的输出相位,以便测量光伏所产生的能量。

按照下图连接调制器:



推荐的RS-485电缆:2x0,5mm²屏蔽双绞线。

如图所示,将RS485通讯电缆连接到SM34的电子装置上:

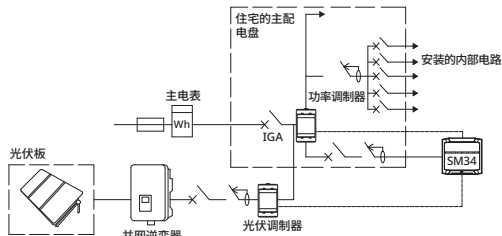


光伏调制器(0695000-060)必须始终与家用功率调制器(0695000-400)结合使用才能正常工作。

充电桩还必须安装有蓝牙模块,以便能够进行配置。

光伏调制器的设计是为使用非混合型并网逆变器进行安装提供解决方案。

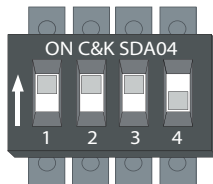
注意! 如果您的安装布局与下面定义的布局不同,请咨询西蒙技术支持部门,了解设备的兼容性。



注意! 检查功率调制器(0695000-400)是否测量了住宅内的所有电消耗,包括电动汽车的消耗。光伏调制器应只测量光伏发电。

3. 充电器配置

要进行光伏控制,必须有一个带蓝牙通信模块的充电器。如果充电器的型号不包含该模块,则必须单独购买:0695000-020蓝牙通信模块。



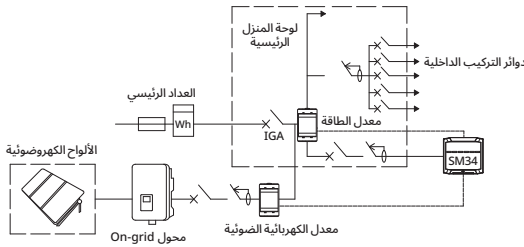
光伏管理的配置将通过Simon Plug&drive APP进行。

在通过APP进行配置之前,应确保充电器开关配置正确:

- 开关 1 → ON - 家用输电的功率平衡模式开启
OFF - 家用输电的功率平衡模式关闭
- 开关 2 → ON - 蓝牙通信开启
OFF - 蓝牙通信关闭
- 开关 3 → ON - 光伏发电的电力通信开启
OFF - 光伏发电时的功率平衡关闭

开关的转换必须在充电器断电的情况下进行才有效。

يجب توصيل جميع العناصر بالشكل الموضح في المخطط التالي ليعمل المعدل الكهروضوئي بشكل صحيح:

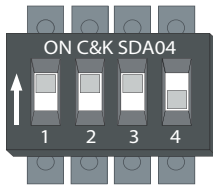


انتبه! تحقق من أن معدل الطاقة (400-0695000) يقيس استهلاك المنزل كاملاً، بما في ذلك استهلاك المركبة الكهربائية. يجب أن يقيس المعدل الكهروضوئي توليد الكهروضوئية فقط.

3. ضبط إعدادات الشاحن

يجب توافر الشاحن المتصل بالبلوتوث للتحكم في الكهروضوئية. يجب شراء الملحق التالي في حالة عدم وجود نوع الشاحن: 020-0695000 وحدة الاتصال بالبلوتوث.

يتم ضبط إدارة الكهروضوئية من خلال تطبيق Simon Plug&drive. تأكد من صحة إعدادات مفتاح الشاحن قبل الضبط من التطبيق:



- المفتاح 1 ← تشغيل - تفعيل موازنة الطاقة في المنزل
- إيقاف التشغيل - تعطيل موازنة الطاقة في المنزل
- المفتاح 2 ← تشغيل - تفعيل الاتصال بالبلوتوث
- إيقاف التشغيل - تعطيل الاتصال بالبلوتوث
- المفتاح 3 ← تشغيل - تفعيل اتصال الطاقة بالكهروضوئية
- إيقاف التشغيل - تعطيل موازنة الطاقة مع الكهروضوئية

يجب إجراء التغييرات في المفتاح مع الشاحن دون الاتصال بالطاقة لتتم بنجاح.

إن معدل الطاقة الكهربائية الضوئية هو ملحق تابع للشواحن من سلسلة SM34، ويُستخدم لتحسين طاقة شحن المركبة الكهربائية اعتمادًا على الطاقة المتولدة من الألواح الكهروضوئية.

ويعتبر المسؤول عن تحليل الطاقة المتولدة بسبب الكهروضوئية، ويسمح بالاعتماد على جميع الطاقة الناتجة لشحن المركبة الكهربائية فضلاً عن ذكاء الشاحن.

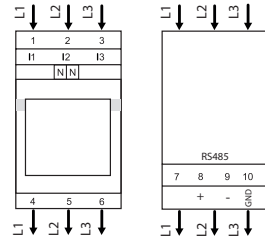
1. تحذيرات السلامة.

- يجب تركيب أجهزة SM34 وملحقاتها وصيانتها بواسطة أشخاص مؤهلين ومدربين على النحو الأمثل.
- يجب الالتزام بلوائح السلامة المعمول بها في حالها في بلدك.
- يجب حماية موظفي التركيب و/أو الصيانة، كما يجب، من مخاطر الحوادث الناجمة عن التلامس المباشر وغير المباشر.
- قبل التعامل مع الجهاز، تأكد من أنه غير متصل بالشبكة الكهربائية.
- يجب فحص ومراجعة التركيب مرة كل عام على الأقل بواسطة فني مؤهل.

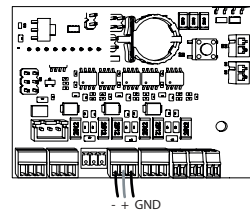
- استخدم فقط الملحقات وقطع الغيار الأصلية الخاصة بشركة Simon S.A.U. لا تعتبر شركة سيمون مسؤولة عن الأضرار التي قد تنجم عن الاستخدام الخاطئ للأجهزة وملحقاتها، فضلاً عن التلاعب الذي قد يغير الحالة الأصلية للجهاز أو ملحقاته أو وسائل الحماية.

2. التثبيت

يجب تركيب المعدل الكهروضوئي في مراحل خرج المحول بطريقة تقيس الطاقة المولدة بسبب الكهروضوئية. قم بتوصيل المعدل باتباع المخطط التالي:



سلك RS-485 الموصل به: سلك مزدوج مجدول ومعزول بمقاس 2 × 0,5 مم² يجب توصيل سلك الاتصال RS485 بالكترونيات SM34 على النحو التالي: يجب دائماً دمج المعدل الكهروضوئي (0695000-060) مع معدل



الطاقة المنزلي (400-0695000) ليعمل بشكل صحيح. ويلزم أيضاً احتواء مركز الطاقة على وحدة البلوتوث المركبة للتمكن من ضبطها.

صُمم المعدل الكهروضوئي لحل مشكلات التركيب في المحولات غير المختلطة بنظام On-Grid.

انتبه! إذا اختلف مخطط التركيب الخاص بك عن المخطط المحدد أدناه فيرجى استشارة مكتب مساعدة سيمون عن توافق الجهاز.

simon